

Poland-Lublin: Training services

OJ S 52/2015 14/03/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Lubelska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy

Postal address: ul. Wojciechowska 7

Town: Lublin

Postal code: 20-704

Country: Poland

For the attention of: Ilona Kapłan

E-mail: lubelska@ohp.pl

Telephone: +48 815245108

Fax: +48 815245108

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.lubelska.ohp.pl

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local agency/office

I.3. Main activity

Education

Other: Ochotnicze Hufce Pracy

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Przeprowadzenie kursów zawodowych dla uczestników projektu „Ginące zawody pomysłem na przyszłość” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki zgodnie z umową nr: POKL.01.03.03-00-082/14 z 11.9.2014 Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego – II części.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Zamość, Radzyń Podlaski.
NUTS code PL31 Lubelskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:

1. Część I – kurs dekarza – blacharza.

1.1. przeprowadzenie kursu dekarza-blacharza (180 godzin na osobę) wraz z badaniami lekarskimi, organizacją, przeprowadzeniem egzaminów wewnętrznych i organizacją egzaminów państwowych (do 2 podejść) dla 5 uczestników projektu.

1.2. Kursy będą realizowane w dni robocze, od poniedziałku do piątku w godzinach 8–18 (maksymalnie 8 godzin dziennie).

1.3. Miejsce realizacji – Zamość

2. Część II – kurs kowala.

2.1. przeprowadzenie kursu kowala (180 godzin na osobę) wraz z badaniami lekarskimi, organizacją, przeprowadzeniem egzaminów wewnętrznych i organizacją egzaminów państwowych (do 2 podejść) dla 5 uczestników projektu.

2.2. Kursy będą realizowane w dni robocze, od poniedziałku do piątku w godzinach 8–18 (maksymalnie 8 godzin dziennie).

2.3. Miejsce realizacji – Radzyń Podlaski.

II.1.6. CPV code(s)

80500000 Training services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Tak jak w pkt II.1.5).

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Część I – kurs dekarza - blacharza.

1) Short description

Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:

1. przeprowadzenie kursu dekarza-blacharza (180 godzin na osobę) wraz z badaniami lekarskimi, organizacją i przeprowadzeniem egzaminów wewnętrznych i organizacją egzaminów państwowych (do 2 podejść) dla 5 uczestników projektu.
2. Kursy będą realizowane w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach 8–18 (maksymalnie 8 godzin dziennie).
3. Miejsce realizacji – Zamość.

2) CPV code(s)

80500000 Training services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Część II – kurs kowala

1) Short description

Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:

1. przeprowadzenie kursu kowala (180 godzin na osobę) wraz z badaniami lekarskimi, organizacją i przeprowadzeniem egzaminów wewnętrznych i organizacją egzaminów państwowych (do 2 podejść) dla 5 uczestników projektu.
2. Kursy będą realizowane w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach 8–18 (maksymalnie 8 godzin dziennie).
3. Miejsce realizacji – Radzyń Podlaski.

2) CPV code(s)

80500000 Training services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Zamawiający nie wymaga wpłacenia wadium.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Wykonawca ubiegający się o udzielenie zamówienia musi spełniać warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

- 1.1. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
 - 1.2. posiadania wiedzy i doświadczenia;
 - 1.3. dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
 - 1.4. sytuacji ekonomicznej i finansowej.
2. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.
3. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu będzie przeprowadzona w oparciu o przedłożone przez wykonawców dokumenty i oświadczenia.
4. Jako spełniający warunki udziału w postępowaniu zostaną ocenieni wykonawcy, którzy zakresie warunku określonego w pkt 1.1 wykażą posiadanie wpisu do Rejestru Instytucji Szkoleniowych prowadzonego przez Wojewódzki Urząd Pracy właściwy ze względu na siedzibę instytucji szkoleniowej zgodnie z art. 20 ustawy z 20.4.2004 o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U. z 2013 r. poz. 674, z późn. zm.)
5. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:
- 5.1. warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w pkt 1 muszą zostać spełnione przez wykonawców łącznie;
 - 5.2. brak podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy prawo zamówień publicznych musi zostać wykazany przez każdego z wykonawców.
6. Oferty wykonawców, którzy wykażą spełnianie wymaganych warunków zostaną dopuszczone do badania i oceny.
7. Wykonawcy, którzy nie wykażą spełniania wymaganych warunków zostaną wykluczeni z postępowania.
8. Oświadczenia i dokumenty, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu.
- 8.1. Oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu dotyczących:
- 8.1.1. posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
 - 8.1.2. posiadania wiedzy i doświadczenia;
 - 8.1.3. dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
 - 8.1.4. sytuacji ekonomicznej i finansowej.
- 8.2. Wykonawca w sytuacji, gdy polega na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia, zdolnościach finansowych lub ekonomicznych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków, zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.
- 8.3. Dokumenty, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy:
- 8.3.1. oświadczenie, o braku podstaw do wykluczenia;
 - 8.3.2. aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu

- wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
9. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 8.3.2 – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że: nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
10. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 9. – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem – wystawionym nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
11. Dokumenty, jakie mają dostarczyć wykonawcy dotyczące przynależności do tej samej grupy kapitałowej:
- 11.1. lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz.U. nr 50, poz. 331, z późn. zm.) albo informacja o tym, że wykonawca nie należy do grupy kapitałowej.
12. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia:
- 12.1. oświadczenie wymagane w pkt 8.1 oraz dokumenty wymagane w pkt 8.2 winny być złożone wspólnie przez wykonawców;
- 12.2. dokumenty wymagane w pkt 8.3 – 11. winien złożyć każdy Wykonawca.
13. Oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, wymagane w pkt 8.1 oraz dokumenty, o których mowa w pkt 8.2. i 11.1. winny być składane w formie oryginału.
14. Dokumenty, o których mowa w pkt 8.3–10. winny być składane w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez wykonawcę – poświadczenie winno zawierać zapis odręczny lub w formie pieczęci (za zgodność z oryginałem).
15. W przypadku składania elektronicznych dokumentów powinny być one opatrzone przez wykonawcę bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.
16. Dokumenty sporządzone w języku obcym należy składać wraz z tłumaczeniem na język polski.

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Dokumenty, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu oceny spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy.
- 1.1. Wykaz wykonanych, głównych usług, w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane należycie.
- 1.2. Określenie usług, których dotyczy obowiązek wskazania przez wykonawcę w wykazie lub złożenia poświadczeń, w tym informacja o usługach, niewykonanych lub wykonanych nienależycie:
- 1.2.1. Wykaz winien wskazywać wykonanie co najmniej: 1 usługi obejmującej przeprowadzenie kursów zawodowych dla minimum 5 osób w okresie ostatnich 3 lat przed

upływem terminu otwarcia ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie.

1.2.2. Złożone poświadczenia winny potwierdzać należyte wykonanie co najmniej 1 usługi obejmującej przeprowadzenie kursów zawodowych dla minimum 5 osób w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu otwarcia ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie

1.3. Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami.

2. Dowodami, o których mowa w pkt 1.1. są:

2.1. poświadczenie;

2.2. oświadczenie wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w pkt 2.1.

3. W przypadku gdy zamawiającym, na rzecz którego usługi wskazane w wykazie, o którym mowa w pkt 1.1. zostały wykonane jest Lubelska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy, wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dowodów, o których mowa w pkt 2.

4. Dokumenty, o których mowa w pkt 1 winny być składane w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez wykonawcę – poświadczenie winno zawierać zapis odręczny lub w formie pieczęci\za zgodność z oryginałem\.

5. W przypadku składania elektronicznych dokumentów powinny być one opatrzone przez wykonawcę bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

6. Dokumenty sporządzone w języku obcym należy składać wraz z tłumaczeniem na język polski.

Minimum level(s) of standards possibly required:

7. Jako spełniający warunki udziału w postępowaniu zostaną ocenieni wykonawcy, którzy wykażą:

7.1. wykonanie co najmniej 1 usługi obejmującej przeprowadzenie kursów zawodowych dla minimum 5 osób w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu otwarcia ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie.

7.2. wykażą:

7.2.1. dla części I – dysponowanie co najmniej jedną osobą posiadającą uprawnienia nauczyciela lub instruktora praktycznej nauki zawodu w zawodzie dekarz lub dekarz-blacharz zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z 15.12.2010 w sprawie praktycznej nauki zawodu § 10 pkt 2, 3, 4, 5 (Dz.U. 2010 nr 244 poz. 1626 z późn. zm.);

7.2.2 dla części II – dysponowanie co najmniej jedną osobą posiadającą uprawnienia nauczyciela lub instruktora praktycznej nauki zawodu w zawodzie kowal zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z 15.12.2010 w sprawie praktycznej nauki zawodu § 10 pkt 2, 3, 4, 5 (Dz.U. 2010 nr 244 poz. 1626 z późn.zm.).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena. Weighting 90

2. Okres realizacji. Weighting 10

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

WK.ZE.71.01.GZ.2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 25.3.2015 - 10:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

25.3.2015 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 25.3.2015 - 10:15

Place:

Lublin, ul. Wojciechowska 7.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Przeprowadzenie kursów zawodowych dla uczestników projektu „Ginące zawody pomysłem na przyszłość” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki zgodnie z umową nr: POKL.01.03.03-00-082/14 z 11.9.2014. Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

VI.3. Additional information

1 Wykonawcy zobowiązani są złożyć następujące dokumenty oraz oświadczenia:

1.1. Formularz ofertowy – w przypadku składania oferty przez podmioty występujące wspólnie należy podać nazwy (firmy) oraz dokładne adresy wszystkich wykonawców składających ofertę wspólną.

1.2. Pełnomocnictwo do reprezentowania w postępowaniu albo do reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy, w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia zgodnie z art. 23 ustawy Prawo zamówień publicznych (dotyczy również wspólników spółki cywilnej). Treść pełnomocnictwa musi rozstrzygać, czy ustanowiony pełnomocnik jest uprawniony do reprezentowania Wykonawców w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, czy również do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Treść pełnomocnictwa powinna także identyfikować wszystkich Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia, jak również wskazywać ustanowionego pełnomocnika.

1.3. Pełnomocnictwo do występowania w imieniu Wykonawcy, w przypadku gdy dokumenty składające się na ofertę podpisuje osoba nie uprawniona do reprezentowania Wykonawcy (zgodnie z odpisem z Krajowego Rejestru Sądowego lub z zaświadczeniem o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej).

2. Dokument o którym mowa w pkt 1.1. winien być składany w formie pisemnej. Dokumenty winny być podpisane przez osobę upoważnioną do występowania w imieniu wykonawcy albo przez osobę umocowaną przez osobę uprawnioną, a w przypadku osób fizycznych przez wykonawcę albo przez osobę umocowaną przez wykonawcę. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia dokumenty i oświadczenia składające się na ofertę powinny być podpisane przez pełnomocnika.

3. Pełnomocnictwo, o którym mowa w pkt 1.2 i 1.3 powinno być przedstawione w formie oryginału lub kopii poświadczonej w drodze czynności notarialnej w rozumieniu ustawy z 14.2.1991 – Prawo o notariacie (t.j. Dz.U. z 2008 roku nr 189, poz. 1158 z późn. zm.).

4. Termin wykonania zamówienia – do 33 dni roboczych (od poniedziałku do piątku) od daty zawarcia umowy.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587700

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

2. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

4. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

5. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.

6. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 4 i 5 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

9.3.2015